



## Kulturdepartementet

### Kulturdepartementets priser for barne- og ungdomslitteratur utgitt i 2019

**Kultur- og likestillingsminister Abid Q. Raja delte 23. mars 2020 ut 7 priser for til sammen 360 000 kroner til forfattere, oversettere, illustratører og tegneserieskapere.**

I år er det 10 prisvinnere innen 7 priskategorier: Litteraturprisen, Bildebokprisen, Fagbokprisen, Debutantprisen, Tegneserieprisen, Illustrasjonsprisen og Oversetterprisen.

#### **På grunn av korona-situasjonen sender statsråden sin hilsen via pressemeldingen:**

«I dag har Norsk barnebokinstitutt offentliggjort vinnerne av Kulturdepartementets priser for barne- og ungdomslitteratur utgitt i 2019. I den anledning vil jeg gjerne sende en hilsen og en varm takk til alle nominerte forfattere, illustratører, tegneserieskapere og oversettere som gjennom ord og bilder har laget litteratur av høy kvalitet for våre aller viktigste lesere. Kjære prisvinnere. Jeg skulle gjerne møtt dere personlig i dag, tatt dere i hånden og overrakt diplomene. Slik ble det ikke denne gangen. Koronaviruset har snudd opp ned på mye. Men hvem vet, kanskje dagens situasjon med stengte skoler og barnehager fører til at flere barn og unge setter seg ned med en god bok. Kanskje oppdager de en av deres prisbelønte bøker. Da har de i så fall noe godt i vente! Gratulerer!»

[Les hele statsrådens hilsen i nettsaken på barnebokinstituttet.no:](#)

«Alvor, kjønn og stilsikre debutanter – her er vinnerne av KUD-prisene 2019»

#### **Juryen nedsatt av Norsk barnebokinstitutt kommenterer bokåret slik:**

"Årets forfattere viser barne- og ungdomsleserne mye tillit. De skriver uten å overforklare om temaer som er viktige for barn og unge. Det er mye gravalvor i skjønnlitteraturen i 2019, feelgood og humor ser vi mindre av, særlig for ungdom. Ikke alt ordner seg til slutt, men vi møter mange kompetente protagonister – der flertallet stadig er jenter. De få guttene som får slippe til er trøblete og sinte, hardtslående og råde, og viser seg fram i sterke fortellinger med høyt kvalitetsnivå. I et godt sakprosa-år er kropp og helse temaer som går igjen, sammen med et fortsatt fokus på natur, klima og miljø. Vi gleder oss også over et år med spesielt mange sterke og stilsikre debutanter, som blir spennende å følge videre."

[Les hele juryleder Silje B. Johannessens tale i nettsaken på barnebokinstituttet.no:](#)

«Alvor, kjønn og stilsikre debutanter – her er vinnerne av KUD-prisene 2019»

For bokåret 2019 var til sammen 28 forfattere, illustratører, oversettere og tegneserieskapere nominert innenfor de 7 priskategoriene. [Les mer om alle de nominerte her](#)

Norsk barnebokinstitutt administrerer jury og prisutdeling. [Les mer om juryen og prisene her](#)

**For spørsmål kontakt:**

Juryleder Silje B. Johannessen

[silje.johannessen@tromso.kommune.no](mailto:silje.johannessen@tromso.kommune.no), mobil: 934 52 671

Direktør Kristin Ørjasæter, Norsk barnebokinstitutt

[kristin.orjasater@barnebokinstituttet.no](mailto:kristin.orjasater@barnebokinstituttet.no) mobil: 416 82 158

Pressekontakt Birgitte Eek, Norsk barnebokinstitutt

[birgitte.eek@barnebokinstituttet.no](mailto:birgitte.eek@barnebokinstituttet.no), mobil: 415 00 622



## Litteraturprisen

---



Foto: Cappelen Damm

Ingeborg Arvola. Foto: Anna Julia Granberg, Blunderbuss

### **Ingeborg Arvola: Buffy By er talentfull. En selvbiografi, Cappelen Damm (50 000 kr)**

Buffy, broren Bobby og deres vakre mamma lever fra hånd til munn og på mattilskudd fra Fattighuset, men Buffy og familien finner løsninger og klarer seg mot alle odds. Buffy er aktiv, løsningsorientert og ufokusert. Hun er livsfarlig med ball, men viser seg å være et naturtalent i slalåm. Et selvbiografisk skoleprosjekt utgjør en sentral del av bokas finurlige fortellermåte. Grepet med å la selvbiografien styre formen er vellykket i ei bok preget av lek med språk og sjangre. Personene er tegnet med vidd og skråblikk. Et viktig handlingsdrivende spørsmål er hvordan Buffy skal få råd til å utvikle sitt ukjente talent. Det får sin løsning via diverse viderverdigheter og flaks. Arvola formidler med humor og varme om det å være fattig i verdens rikeste land, selv om alvoret og sårheten anes like under overflata. Dette er fornøyet og medrivende lesning med bred appell, der budskapet er at alle er talentfulle i noe. Nora Brechs svart-hvitt illustrasjoner gjenspeiler den humoristiske tonen i boka.

**Ingeborg Arvola** (f. 1974) debuterte med romanen *Korellhuset* i 1999 og har siden skrevet en rekke bøker for barn og voksne. Arvola er også dramatiker. I 2004 mottok hun Cappelenprisen, og i 2008 ble hun tildelt Havmannprisen for romanen *Ingen dager uten regn*. (Cappelen Damm)

#### **Les mer/kontakt:**

Store Norske Leksikon: [Ingeborg Arvola](#)

Wikipedia: [Ingeborg Arvola](#)

[inge-arv@online.no](mailto:inge-arv@online.no)

Mobil: 986 77 176

## Bildebokprisen

---



Foto: Samlaget

Marianne Gretteberg Engedal. Foto: Øyvind Rustad Johansen

### **Marianne Gretteberg Engedal: Pølsetjuven, Samlaget (50 000 kr)**

Kjell er tjuv. Heile familien hans er tjuvar. Problemet er berre at Kjell ikkje vil vere tjuv. Korleis er det å vere noko ein ikkje vil vere, og gjere ting ein ikkje vil gjere? Og kva skal Kjell gjere når familien hans vil rundstele huset til bestevenen hans? Pølsetjuven er ei original forteljing om ein kjend tematikk: å ta eigne val, sjølv om det kan kjennast vanskeleg. Ei fin skildring av korleis det er å finne seg sjølv i ei verd som er full av fastlagde rammer og forventningar. Boka nyttar biletbokmediet godt, og er prega av ein original og gjennomført forteljarstil. Teksten er i hovudsak replikkar, og bileta ber mykje av handlinga. Vekslinga mellom mindre ruter og heile sider skapar tempo og dynamikk, og rik fargebruk formidlar stemninga effektivt. Teikningane er morosame og fulle av spanande detaljar, og innbyr til å lese boka mange gonger. Forsats og baksats er nytta til å gje eit før- og etterperspektiv til forteljinga. Stilen er skakk og morosam, og dei ulike karakterane understrekar fint kor ulike me er som menneske.

**Marianne Gretteberg Engedal** (f. 1986) er illustratør og kokk frå Haugastøl. Utdanna ved Kunsthøgskulen i Bergen. *Pølsetjuven* er den første boka hennar. (Samlaget)

**Les mer /kontakt:**

[marianneengedal.wixsite.com/skinkeape](http://marianneengedal.wixsite.com/skinkeape)

[skinkeape@gmail.com](mailto:skinkeape@gmail.com)

Mobil: 971 54 087

## Fagbokprisen

---

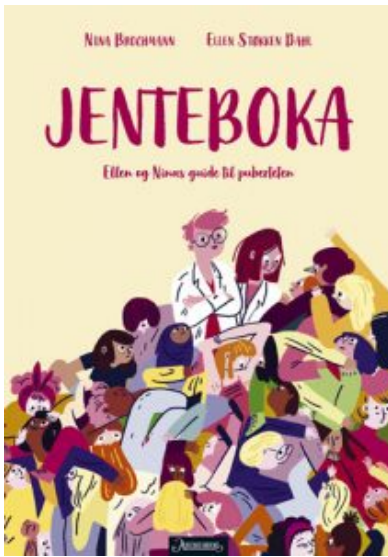


Foto: Aschehoug



Ellen S. Dahl og Nina Brochmann.

Foto: Anne Valeur



Magnhild Winsnes.

Foto: Åse Holte, Aschehoug

### **Nina Brochmann, Ellen Støkken Dahl og Magnhild Winsnes (ill.): Jenteboka. Ellen og Ninas guide til puberteten, Aschehoug (60 000 kr)**

*Jenteboka* er ei grundig og godt gjennomarbeidet fagbok om alt fra mensene, pupper og følelser, til å sette grenser. Den gir informasjon og praktisk kunnskap til både ferske og viderekomne jenter i puberteten. Alt det som ikke (enda) blir tatt opp på skolen, og som mamma og pappa (ofte) unngår å fortelle om, formidles her med kløkt og ærlighet på en naturlig og tilgjengelig måte. Språket er godt tilrettelagt for målgruppa. Boka er omfattende og innholdsrik, med relevante kapitler og en fyldig litteraturliste for lesere som ønsker å fordype seg videre. De lekne og fargerike illustrasjonene av Magnhild Winsnes er en nødvendig del av formidlingen i boka. De løfter teksten ved å tilføre både sentral informasjon og humor, og bidrar til å tilgjengeliggjøre og ufarliggjøre temaene. Gode valg av fonter, fargevalg og tekstoppsett bidrar til god lesbarhet. Dette er ei viktig bok som bør leses av alle.

**Nina Dølvik Brochmann** (f.1987) er lege og forfatter fra Oslo. Til daglig jobber hun som lege ved Akershus Universitetssykehus. Brochmann er kjent som en av forfatterne bak bloggen *Underlivet*,

den internasjonale bestselgeren "Gleden med skjeden" og "Jenteboka". (Aschehoug)

**Kontakt:**

[nina.brochmann@gmail.com](mailto:nina.brochmann@gmail.com)

Mobil: 482 87 780

**Ellen Støkken Dahl** (f. 1991) er lege og forfatter fra Stavanger. Nå bor hun i Oslo. Til daglig skriver hun og jobber på ungdomsklinikken Sex og samfunn. Hun er kjent som en av forfatterne bak bloggen Underlivet, den internasjonale bestselgeren "Gleden med skjeden" og «Jenteboka». (Aschehoug)

**Kontakt:**

[ellensdahl@gmail.com](mailto:ellensdahl@gmail.com)

Mobil: 950 41 253

**Magnhild Winsnes** er illustratør og animatør. Hun har blant annet hatt art direction på kinofilmen om Albert Åberg og vært hovedanimatør på filmen "Moulton og meg", som ble nominert til Oscar i 2015. Winsnes mottok blant annet Kulturdepartementets debutantpris og Kritikerprisen for beste barne- og ungdomsbok for hennes første bok, "Hysj", som ble utgitt i 2018. Hun har også illustrert "Jenteboka", som ble utgitt i 2019. (Aschehoug)

**Kontakt:**

[magnhild@gmail.com](mailto:magnhild@gmail.com)

Mobil: 915 74 240

## Debutantprisen

---



Foto. Gyldendal

Neda Alaei. Foto: Julie Pike, Gyldendal

### **Neda Alaei: Dette er ikke oss, Gyldendal (50 000 kr)**

Sanna har det ikke lett. Mora er død og faren strever med å håndtere sorgen. Han står ikke opp om morgenen, han lager ikke mat og snakker nesten ikke. Sanna må ta ansvar for seg selv og faren, både fysisk og psykisk. En dag finner hun et fotoapparat, en forlagt bursdagsgave fra mora. Samtidig begynner Yousef i klassen. Han har verdens nydeligste øyne og er flink til å fotografere. Når det blir vanskelig for Sanna å ta i bruk det nye kameraet, gir han henne et engangskamera og en idé. Men hvordan går det når klassevenninnen Mitra åpenbart mener at Yousef er hennes, og faren havner på sykehus? Sanna prøver så godt hun kan å klare alt. Følelser og prøvelser formidles med en sårhet og nerve som treffer leseren rett i hjertet. En troverdig karaktertegning bidrar til å skape en medrivende og realistisk fortelling. Neda Alaei bruker et levende språk, som er aldersrelevant uten å virke anstrengt. En sikker og velskrevet debut om omsorgssvikt, vennskap på prøve, depresjon, forelskelse, fotografering, og ikke minst musikken til Kent.

**Neda Alaei** er oppvokst i Moss. Hun ble uteksaminert fra forfatterstudiet ved Norsk barnebokinstitutt i 2017. Hun er utdannet barnevernspedagog, og til daglig er hun miljøterapeut og jobber med ungdom. *Dette er ikke oss* er hennes første roman. (Gyldendal)

**Kontakt:**

[nedalaei@gmail.com](mailto:nedalaei@gmail.com)

Mobil: 470 80 642

## Tegneserieprisen

---



Foto: Egmont

Malin Falch og Regine Toften Holst. Foto: Egmont

### **Malin Falch og Regine Toften Holst: Bjørnar. En historie fra Nordlys, Egmont (50 000 kr)**

*Bjørnar* foregår tretti år før hendelsene i Nordlys-serien. Historien etablerer raskt konflikten mellom de snakkende dyra og vikingene i Jotundalen. Lille Bjørnar går i ei felle som vikingene har satt opp, men trollgutten Espen redder ham og han gjenforenes med foreldrene. Dyrene møtes for å bestemme om de skal kjempe eller flykte. Mange vil ut av dalen, selv om det vil gjøre dem til vanlige dyr. Så blir mora til Bjørnar fanget, og dette utløser en kamp mot vikingene. Falch og Toften Holsts stil skiller seg ut blant norske tegneserieskapere i måten de trekker veksler på amerikanske kilder og animasjon. Fortellerhåndverket er solid og viser et godt samarbeid, der Falch står for historien, skisser og



bakgrunnsfarger, med tusjing og fargelegging av figurene av Toften Holst. Kontrasten mellom sterke konturer i karakterdesign og utflytende omgivelser balanserer nærhet og magi uanstrengt. Teksten overforklarer ikke, og gir rom til at klimakset i siste del kan utspille seg uten ord. Bjørnar er en helstøpt tegneserie som tydelig retter seg mot unge lesere.

Serieskaper **Malin Falch** (f. 1993) kommer fra Trondheim. Hun tok sin utdanning i San Fransisco på det prestisjetunge Academy of Art University. Der vant hun tre studentpriser, for beste design, beste animasjon og beste bakgrunnsdesign. Falch har tidligere jobbet for spilldesignselskapet Zynga Inc., men sa opp jobben for å flytte til Norge og jobbe med Nordlys-serien. Nordlys bok 1 vant både Arks barnebokpris og Pondus-prisen i 2018. (Serie.no)

**Les mer/kontakt:**

[Store Norske Leksikon: Malin Falch](#)

[malinfalch.art@gmail.com](mailto:malinfalch.art@gmail.com)

Mobil: 484 98 598

**Regine Toften Holst** er født og oppvokst i Honningsvåg, og har jobbet med tegneserier og illustrasjon i 3 år. Hun illustrerer blant annet serien om Dyrenes detektivbyrå.

**Les mer/kontakt:**

[grusart.no](http://grusart.no)

[Månedens illustratør i november 2019](#)

[regine.holst@outlook.com](mailto:regine.holst@outlook.com)

Mobil: 976 05 328

## Illustrasjonsprisen

---

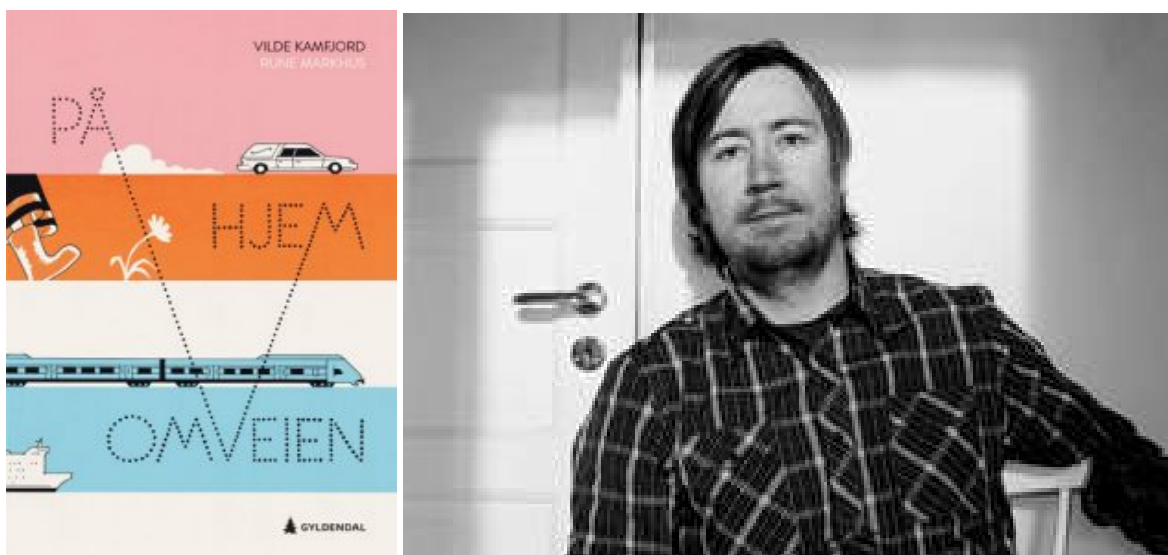


Foto: Gyldendal

Foto: Rune Markhus/Gyldendal

### **Rune Markhus for illustrasjonene til *På omveien hjem* av Vilde Kamfjord, Gyldendal (50 000 kr)**

Boka handler om Vinde som tar toget aleine for første gang, fra Oslo til Lillehammer. Hun blir sittende sammen med Britt, ei dame hun ikke kjenner fra før. Historien fortelles gjennom samtalene deres, i form av talebobler på sms-vis. I bakgrunnen ser man her og der svake konturer av fugler i flukt. Bymotiv på forsats og baksats viser reisen begynnelsen og slutt. Motivene veksler mellom tog på sporet i fugleperspektiv, scener fra kupeen og fra det Vinde forteller til Britt; flere som helsides oppslag. Markhus benytter lett stiliserte tegninger med én hovedfarge og med effektfull skyggelegging og perspektivbruk. Koloritten er dempet – blåtoner, rosa, grønt, brunt og gult, litt rødt.

Illustrasjonene utdyper handling, stemninger og følelser. Markhus' vakre illustrasjoner utgjør en organisk del av bokas uttrykk og er en sentral del av historien. Som scenebildet i teatret eller musikksporet i en film utgjør de et dialogisk samspill med teksten. Dette er ikke en tradisjonell illustrert barnebok, men en bok som utfordrer sjangergrenser.

**Rune Markhus** er utdannet ved Westerdals School of Communication og jobber som illustratør. Han har mottatt flere priser for bøker han har illustrert, blant annet har han de siste årene gjort seg svært bemerket under Årets vakreste bøker. (Gyldendal)

**Les mer/kontakt:**

[runieboy.no](http://runieboy.no)

[rune@runieboy.no](mailto:rune@runieboy.no)

Mobil: 928 401 90

## Oversetterprisen

---

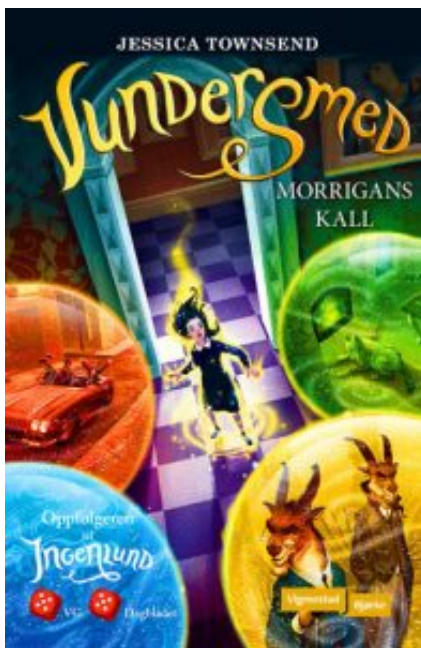


Foto: Vigmostad&Bjørke



Foto: Anna Julia Granberg, Blunderbuss

**Kirsti Vogt for oversettelsen fra engelsk av Jessica Townsend: *Vundersmed. Morigans kall*, Vigmostad & Bjørke (50 000 kr)**

I bok nummer to om den ulykksalige Morigan Kråkh blir leseren igjen kastet inn i en eventyrlig fantasiverden, full av magi og med en nervepirrende kamp mellom det gode og det onde.

Morigan har nå blitt elev ved skolen for barn med sjeldne evner. Som vundersmed kan hun tiltrekke seg universets energi, og bruke denne kraften som hun vil. Den evnen deler hun med verdens ondeste mann, Esra Skrall. Spørsmålet er om hun vil bruke kreftene i det gode eller det ondes tjeneste. Kirsti

Vogt viser i sin oversettelse en treffsikkerhet og språklig lekenhet som beholder magien i Townsends fantasyunivers. Oversettelsen ivaretar også originalens språklige særpreg, både med tanke på miljøskildringer og kostelige karakterbeskrivelser. Vogt har gjort smarte valg når det gjelder oversettelsene av de underfundige steds- og karakternavnene i originalen. Meningsbærende norske navn og uttrykk bidrar til å skape språklig konsistens, og samtidig gjøre humoren og betydningen i disse viktige detaljene tilgjengelige for norske lesere.

**Kirsti Vogt** har vært litterær oversetter på heltid siden 2004, og jobber primært med skjønnlitteratur. Mottok også Bastian-prisen for beste barne- og ungdomsbokoversettelse 2019 for Jessica Townsends "Ingenlund – Morrigans kall". Hun har også oversatt dramatikk, samt manus og sangtekster til en animasjonsfilm og en fire episoders animasjonsserie. (Oversetterforeningen)

**Kontakt:**

[kirsti@vogt.as](mailto:kirsti@vogt.as)

Mobil: 995 79 221